

FESTIVAL DE 2.-9.12.2015

# CINE ESPAÑOL

TÜBINGEN | KINOS ARSENAL & ATELIER

ESSLINGEN | KOMMUNALES KINO

STUTTGART | KINO ATELIER AM BOLLWERK

NEUE FILME  
AUS SPANIEN

HIER & DORT

COSTA RICA

INDIGENES  
KINO

GASTRONOMIE  
& CHOCOKINO



... und vor oder nach dem Kino  
in die Wurstküche!

Señoras y Señores  
¡a la mesa!



Tübinger  
**Wurstküche**

**SCHWÄBISCH & GUT  
IM HERZEN VON TÜBINGEN!**

Warme Küche durchgehend von 11.30 - 23.00 h  
Am Lustnauer Tor 8 (Schimpfeck, 3 Min. vom Kino Arsenal)

# INHALTSVERZEICHNIS | INDICE

## Neue Filme aus Spanien . . . . . 4–7

La isla mínima | Marschland . . . . . 4  
 Hablar | Reden . . . . . 4  
 Perdiendo el Norte | Off Course . . . . . 5  
 Der Geldkomplex (El complejo de dinero) . . . . . 5  
 La pantalla herida | Die verwundete Leinwand . . . . . 6  
 Paco de Lucía. La búsqueda | Paco de Lucía – Auf Tour . . . . . 6  
 Héroes invisibles | Invisible Heroes -  
 African Americans in the Spanish Civil War . . . . . 7  
 La redempció dels peixos | Die Erlösung der Fische . . . . . 7

## Neue Kurzfilme aus Spanien . . . . . 9

Im Gebirge - Guadarrama & Gredos:  
 Los invencibles | Biodiversidad | El Buen Amor | Isabel, Isabellae . . . 9

## Aquí y allá | Hier & dort . . . . . 10–13

**Costa Rica:** Dos aguas | Zwei Strömungen . . . . . 10  
**Costa Rica:** Por las plumas | Ein Hahn für ein Halleluja . . . . . 10  
 El botón de nácar | Der Perlmutterknopf . . . . . 11  
 El club | Der Klub . . . . . 11  
 Neue Kurzfilme aus Kolumbien . . . . . 11  
 El clan | Der Clan . . . . . 12  
 A 60 km/h . . . . . 13  
 Cómo ganar enemigos | So macht man sich Feinde . . . . . 13  
 Conducta | Wir werden sein wie Che . . . . . 13

## Indigenes Kino

La selva inflada | The Inflated Jungle . . . . . 12

## Gastronomie & chocoKINO . . . . . 14

Cooking up a tribute . . . . . 14  
 Semisweet – Life in Chocolate . . . . . 14  
 Bridget Jones – Schokolade zum Frühstück . . . . . 14

## Spielplan . . . . . 15

# DANKE | GRACIAS



BOTSCHAFT VON SPANIEN



REGIERUNGS-  
PRÄSIDIUM  
TÜBINGEN



STADT ESSLINGEN AM NECKAR



Referat für  
Migration und Integration  
Esslingen



Im Auftrag des:



Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung



A.P.F.  
ASOCIACIÓN DE PADRES DE FAMILIA  
SPANISCHER ELTERN- UND KULTURVERBUND  
TÜBINGEN - HEILBRONN

Verein zur Förderung  
spanischer und  
iberamerikanischer  
Kultur e.V.



FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL

Postfach 1509, 72005 Tübingen

[www.spanisches-filmfestival.de](http://www.spanisches-filmfestival.de) | [www.cine-español.de](http://www.cine-español.de)





## LA ISLA MÍNIMA

### MARSCHLAND

ERÖFFNUNGSFILM

Mi 2.12., 20.00 h, TÜ Arsenal

Sa 5.12., 21.30 h, TÜ Arsenal

Tief im spanischen Süden verzweigt sich der Guadalquivir auf seinem Weg ins Meer in unzählige kleine Flussläufe und bildet eine beunruhigende sumpfige Landschaft. Als die beiden Madrider Ermittler Juan und Pedro im September 1980 das rätselhafte Verschwinden zweier junger Mädchen aufklären, wird ihnen schnell klar, dass sie im kleinen andalusischen Dorf mit ihren Nachforschungen auf Widerstand stoßen werden. Denn die beiden jungen Frauen sind nur zwei von mehreren Opfern, und bald beginnen die beiden Polizisten sich in ein undurchdringliches Geflecht aus Schweigen, Angst und Lüge zu verstricken.

Ein visuell und atmosphärisch brillanter Film in der trügerischen Welt des andalusischen Marschlands. Ein Spannungsgeladener Thriller, der bei den Goyas mit zehn Auszeichnungen abräumte (u.a. bester Regisseur und bester Film).

**EIN FILM VON ALBERTO RODRÍGUEZ** | Spanien 2014 | 105 Min. | Originalfassung mit englischen Untertiteln



## HABLAR

### REDEN

Sa 5.12., 20.00 h, TÜ Arsenal

Mi 9.12., 19.00 h, ES Kommunales Kino

Reden, diskutieren, lachen, sich ärgern, weinen, drohen, konspirieren, flüstern, schreien, sich verabreden, umarmen... Zwanzig Geschichten, geprägt von Worten und Kommunikation, kreuzen sich auf einer Strecke von einem halben Kilometer im Madrider Lavapiés-Viertel und portraituren eine krisengeschüttelte Gesellschaft. Gedreht in einer einzigen Einstellung und ohne Schnitte, verknüpft die Kamera Schauplätze und Menschen nahtlos miteinander und bezieht den Zuschauer unmittelbar ins Geschehen ein. Eine Reflexion über die immense Macht des Wortes.

*Hablar* war der Eröffnungsfilm in Málaga 2015.

**EIN FILM VON JOAQUÍN ORISTRELL** | Spanien 2015 | 75 Min. | Originalfassung mit englischen Untertiteln

## PERDIENDO EL NORTE OFF COURSE

Do 3.10., 19.00 h, ES Komm. Kino  
Do 3.10., 20.00 h, TÜ Arsenal  
Di 8.12., 20.00 h, TÜ Arsenal



Hugo und Braulio haben alles für beste Jobaussichten: zwei Uniabschlüsse und einen Master in Wirtschaft der eine, der andere ist Molekularbiologe. Doch in Spanien sind die Aussichten schlecht, sogar für Hochqualifizierte. Angeregt von einem Fernsehbericht packen die Freunde ihre Koffer und ziehen nach Berlin. Außer einem Kebablade-Besitzer, bei dem sie wohnen können, wartet hier aber keiner auf sie. Mit ihren wenigen Brocken Deutsch radebrechen sich die Exil-Akademiker durch die Personalbüros und schrauben ihre Jobansprüche immer weiter herunter. Endstation Dönerspieß – oder gibt es doch noch eine spanische Zukunft in der deutschen Hauptstadt? Die Komödie *Perdiendo el Norte* ist in Spanien der Kinohit des Jahres und hat fast zwei Millionen Zuschauer in die Kinos gelockt.

**EIN FILM VON NACHO GARCÍA VELILLA** | Spanien 2015 |  
105 Min. | Originalfassung mit englischen Untertiteln

## DER GELDKOMPLEX EL COMPLEJO DE DINERO

Mo 7.12., 20.00 h, TÜ Arsenal  
Mi 9.12., 22.00 h, TÜ Arsenal



Der ewige Geldmangel der Künstler. Die Schwabinger Skandalgräfin Fanny zu Reventlow schrieb 1916 einen anarchischen Roman über den „Geldkomplex“, den Rodríguez ins heutige Spanien verlegt. Auf einer Finca residiert Hausherr Rafael mit seinen Freunden – Lebenskünstler zwischen Verweigerung, Glücksrittertum und einem Rest revolutionären Begehrens. Gepflegt lungern sie in der idyllischen Umgebung herum, spielen, trinken, plaudern, rezitieren, posieren und performen. Ein sommerlich-leichtes Schelmenstück über den kurzen Auftritt auf der Bühne des Lebens und den Kampf um die Daseinsberechtigung unter den Bedingungen des gegenwärtigen Systems. Über „Geld oder Liebe“. Und über Freundschaft. *Der Geldkomplex* lief auf der Berlinale 2015.

**EIN FILM VON JUAN RODRIGÁÑEZ** | Spanien 2015 | 76 Min. |  
Originalfassung mit englischen Untertiteln



## **LA PANTALLA HERIDA DIE VERWUNDETE LEINWAND**

Do 3.12., 18.00 h, TÜ Arsenal

*La pantalla herida* liefert einen direkten, scharfsinnigen Einblick in die aktuelle Krise des spanischen Kinos, in sein Finanzierungs-, Produktions-, Verleih- und Filmvorführungsmodell. Erstmals kommen die wichtigsten Akteure der spanischen Filmbranche zusammen, um die Probleme beim Namen zu nennen, neue Wege aus dem Tiefstand und Lösungen für die Entwicklung eines neuen zukunftsfähigen Kinomodells zu finden. Ein ehrlicher, aufrichtiger, ungeschminkter und selbstkritischer Blick auf eine Branche, die sich in der digitalen Welt neu erfinden muss, um zu überleben. Eine offene, freimütige Diskussion, die man sich auch hierzulande wünschen würde.

**EIN FILM VON LUIS MARÍA FERRÁNDEZ** | Spanien 2014 |  
84 Min. | Originalfassung



## **PACO DE LUCÍA. LA BÚSQUEDA PACO DE LUCÍA — AUF TOUR**

Fr 4.12., 19.00 h, ES Kommunales  
Kino

Mo 7.12., 18.00 h, ES Kommunales  
Kino

Curro Sánchez Varela drehte kurz vor dem Tod von Paco de Lucía im Februar 2014 diesen Film über seinen Vater, den berühmten Flamenco-Gitarristen. So sind hier Aufnahmen von Konzerten, Studiomitschnitte und Einblicke in Paco de Lucías persönliches Refugium ebenso zu sehen wie historische Bilder. Ein umfassendes Porträt, das sowohl der Flamencomusik als auch Paco de Lucía ein würdiges Denkmal setzt.

**EIN FILM VON CURRO SÁNCHEZ VARELA** | Spanien 2014 |  
92 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

## HÉROES INVISIBLES INVISIBLE HEROES — AFRICAN AMERICANS IN THE SPANISH CIVIL WAR

So 6.12., 19.30 h, TÜ Arsenal  
Di 8.12., 22.00 h, TÜ Arsenal



2800 US-Amerikaner kämpften im spanischen Bürgerkrieg für die Republik und gegen den Faschismus. Weniger bekannt ist, dass viele dieser Freiwilligen der Lincoln-Brigade Afroamerikaner waren. *Héroes invisibles* erzählt die Geschichte dieser Männer und Frauen, ihr Kampf für Demokratie und für die Bürgerrechte, die ihnen ihr eigenes Heimatland verwehrte. Der Dokumentarfilm bietet Interviews mit Veteranen und Historikern aus Spanien und den USA sowie selten gezeigtes Archivfilmmaterial und Bilder der historischen Schauplätze in Mississippi, Chicago, New York sowie in verschiedenen Orten Spaniens. Eine gründliche Recherche und ein hochinteressanter Einblick in ein ungeschriebenes Kapitel der Geschichte Spaniens und der USA.

**EIN FILM VON ALFONSO DOMINGO UND JORDI TORRENT** | Spanien, USA 2014 | 74 Min. | Originalfassung (Englisch, Spanisch) mit engl. & span. Untertiteln

**Mit freundlicher Unterstützung des d.a.i.**

## LA REDEMPCIÓ DELS PEIXOS DIE ERLÖSUNG DER FISCHE

Do 3.12., 22.00 h, TÜ Arsenal  
Mo 7.12., 18.00 h, TÜ Arsenal



Venedig, die Traumstadt. Für Marc, einen jungen Mann aus Barcelona, ist der Aufenthalt in der Kanalstadt aber alles andere als traumhaft. In Venedig lebt nämlich sein Vater Paco, der seine Familie verließ, als der Sohn zwei Jahre alt war. Marcs anfängliche Abneigung lässt nach und er entdeckt langsam einen warmherzigen Menschen. Doch Pacos Vergangenheit ist undurchsichtig, voller Halbwahrheiten, und seine Gegenwart nebulös. Und so wandelt Marc durch ein verführerisches, schillerndes und trügerisches Venedig, auf der Suche nach seiner Vergangenheit und dem Sinn des eigenen Lebens.

**EIN FILM VON JORDI TORRENT** | Spanien, USA, Italien 2013 | 90 Min. | Originalfassung (Katalanisch, Spanisch, Italienisch) mit englischen Untertiteln



LB≡BW

LBS

SV Sparkassen  
Versicherung

Wir fördern Kultur.  
Zum Nutzen von Kreis und Region.

 Kreissparkasse  
Tübingen

## Zahnärzte im Königsbau (alle Kassen)



**Dra. Paula Marín, MSc** (Ulaclit, Costa Rica / USP, Brasilien)

**ZÄ Aline Souza Schumacher** (UFPA, Brasilien)

Allg. Zahnheilkunde, Endodontie, Parodontologie,  
Implantologie, Ästhetik und Kinderzahnheilkunde

### Kontakt:

Königstr. 28 (Im Königsbau), 70173 Stuttgart

Tel: 0711 - 29 29 41, Fax: 0711 - 2 99 18 34

Homepage: [www.zahnaerzte-koenigsbau.de](http://www.zahnaerzte-koenigsbau.de)

E-Mail: [zahnaerzte-koenigsbau@t-online.de](mailto:zahnaerzte-koenigsbau@t-online.de)

**Behandlung und Beratung auf:**

Deutsch, Spanisch, Portugiesisch



Hablamos español



Falamos português





## KURZFILME AUS SPANIEN

Fr 4.12., 22.00 h, TÜ Arsenal

Di 8.12., 18.00 h, TÜ Arsenal



**ÓSCAR DESAFINADO** Ein Film von Mikel Alvariño | E 2015, 21 Min.  
„Stelle dich deiner Vergangenheit“. Das ist das einzige, was Ana von Óscar erwartet, um zusammen zu sein.

**TEATRO** Ein Film von Iván Ruiz Flores | Spanien 2015, 15 Min.  
Eine neue Friseurin empfängt eine alte Kundin.

**AÚN NO ESTOY MUERTO** Ein Film von A. Lefebvre | E 2015, 14 Min.  
Antonio hat noch eine Aufgabe zu erfüllen. Vielleicht seine letzte.

**PUEBLO** Ein Film von María Pardo | Spanien 2014, 10 Min.  
Luis kehrt in sein Dorf zurück und muss sich den Tatsachen stellen.

**AL PELAE** Ein Film von Óscar de Julián | Spanien 2015, 21 Min.  
Zu viele Erinnerungen für einen einsamen Mann.

**YO PRESIDENTA** Ein Film von Arantxa Echevarría | E 2015, 18 Min.  
Auf Grund des Chaos nach den letzten Wahlen in Spanien entscheidet die EU, dass diejenige Person der nächste Präsident wird, die bei Facebook die meisten Freunde hat.

**MEHRERE REGISSEURE** | Spanien 2014/15, OmeU

## IM GEBIRGE – GUADARRAMA & GREDOS

Sa 5.12., 18.00 h, TÜ Arsenal



Das Filmprogramm *Im Gebirge* besteht aus vier Filmen, die das kastilische Zentralmassiv als Kulisse haben: Kurzfilme, die fiktiv oder dokumentarisch die Natur der nördlich von Madrid gelegenen Sierra de Guadarrama – 2013 zum Nationalpark erklärt – und der westlich gelegenen Sierra de Gredos zeigen, die der Schriftsteller und Philosoph Miguel de Unamuno als „Dach Kastiliens und steinernes Herz Spaniens“ bezeichnete.

**BIODIVERSIDAD | ARTENVIELFALT**

Ein Film von Guillermo Chapa | Spanien 2014, 17 Min., OmeU

**EL BUEN AMOR | DIE GUTE LIEBE**

Ein Film von Gabriel Azorín | Spanien 2014, 20 Min., OmeU

**ISABEL, ISABELLAE**

Ein Film von Amanda Rodríguez | Spanien 2014, 17 Min., OmeU

**LOS INVENCIBLES | DIE UNBESIEGBAREN**

Ein Film von J. Barbero & M. Guerra | E 2014, 30 Min., OmeU



**COSTA RICA**  
**DOS AGUAS**  
**ZWEI STRÖMUNGEN**

Fr 4.12., 20.00 h, TÜ Arsenal  
Sa 5.12., 19.00 h, ES Komm. Kino  
Do 10.12., 17.00 h, S Atelier am  
Bollwerk

Nató, ein 11-jähriger Junge, lebt mit seiner Familie an der Karibikküste in Costa Rica – einem Ort, an dem die überwältigende Schönheit der Natur im gnadenlosen Kontrast zu der Armut der dort lebenden Menschen steht. Hier, wo sich zwei Meeresströmungen treffen und Objekte angeschwemmt werden, die bewegungslos im Meer liegen bleiben, lassen Rauschgifthändler Fischer ihre Waren an Land bringen. Als Nató entdeckt, dass sein älterer Bruder Jefferson in die Machenschaften von Drogendealern verwickelt ist, setzen er und sein Freund Klane alles daran, ihn dort wieder heraus zu holen. Eine eindrückliche Geschichte über Freundschaft und der Sehnsucht nach Hoffnung.

**EIN FILM VON PATRICIA VELÁSQUEZ** | Costa Rica 2014 | 70 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

**Filmemacherin Patricia Velásquez und Filmmusikkomponist Óscar Herrera sind bei allen Vorführungen anwesend.**



**COSTA RICA**  
**POR LAS PLUMAS**  
**EIN HAHN FÜR EIN**  
**HALLELUJA**

So 6.12., 17.00 h, ES Kommunales  
Kino

Chalo, ein Nachtwächter in Costa Rica, möchte unbedingt ins Hahnenkampfgeschäft einsteigen. Doch so einfach ist das nicht, denn erstens bekommt er den Hahn nicht, den er will und zweitens wohin damit, wenn er ihn hat. Scurrile Charaktere, auf die er trifft, begleiten ihn auf der Suche nach seinem Glück und dem des Hahns. Eine lakonische, skurrile Komödie.

**EIN FILM VON NETO VILLALOBOS** | Costa Rica 2013 | 85 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

**Das Costa-Rica-Rahmenprogramm in Esslingen mit Musik, Vorträgen usw. finden Sie unter [www.spanisches-filmfestival.de](http://www.spanisches-filmfestival.de)**

## EL BOTÓN DE NÁCAR DER PERLMUTTKNOPF

Mo 7.12., 20.00 h, ES Komm. Kino  
Mi 9.12., 18.00 h, TÜ Arsenal

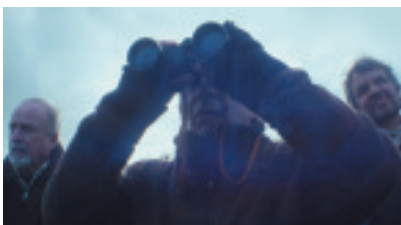


Der Ozean enthält die gesamte Menschheitsgeschichte, er fängt alle Stimmen der Erde auf und auch die aus dem Weltraum. Wasser, das den größten Teil der Ländergrenze Chiles ausmacht, birgt auch das Geheimnis von Perlmutterknöpfen, die auf dem Meeresgrund gefunden wurden. Chile hat eine übernatürliche Landschaft. Dort gibt es Vulkane, Berge und Gletscher. Dort gibt es auch die Stimmen der Ureinwohner Patagoniens, der ersten englischen Seeleute und die der politischen Gefangenen. Silberner Bär für das beste Drehbuch, Preis der Ökumenischen Jury, Berlinale 2015.

**EIN FILM VON PATRICIO GUZMÁN** | Chile, Spanien, F 2015 | 82 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

## EL CLUB DER KLUB

Do 3.12., 21.15 h, ES Komm. Kino  
Sa 5.12., 21.30 h, ES Komm. Kino  
So 6.12., 18.30 h, TÜ Atelier  
Mo–Mi 7.–9.12., 17.00 h, TÜ Atelier



Ein abgelegenes Haus an der stürmischen chilenischen Nordküste. Hier leben Padre Vidal, Padre Ortega, Padre Silva und Padre Ramírez – sie alle sind nicht freiwillig hier. Man hat sie hierher geschickt, damit sie für die Verfehlungen aus ihrer Vergangenheit büßen, abgeschieden von der Welt und weltlicher Verfolgung. Sie scheinen nach strengen Hausregeln zu leben, umsorgt von Schwester Mónica. Die Ankunft eines neuen Mitbewohners durchbricht jäh das fragile Gleichgewicht ihrer täglichen Routine. Denn Padre Matías bringt die Vergangenheit mit, die sie hinter sich gelassen zu haben glaubten. Gewinner des Silbernen Bären – Großer Preis der Jury der Berlinale 2015.

**EIN FILM VON PABLO LARRAÍN** | Chile, Spanien 2015 | 98 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

## KURZFILMPROGRAMM AUS KOLUMBIEN

Mo 7.12., 21.30 h, TÜ Arsenal



Eine Auswahl der besten Kurzfilme des kolumbianischen *El Espejo* Filmfestival, einem wichtigen Forum für den unabhängigen Kurzfilm sowie für die Filmschulen in Kolumbien. Seit 2003 zeichnet das Festival die besten Kurzfilme aus und wird somit zu einem Spiegel dieses Kinoformats in Südamerika.

**VERSCH. REGISSEURE** | Kolumbien 2015 | 103 Min. | Originalfassungen mit englischen Untertiteln



## EL CLAN DER CLAN ABSCHLUSSFILM

Mi 9.12., 20.00 h, Tü Arsenal

Argentinien in den frühen 80ern. Die Puccios leben in einem gutbürgerlichen Stadtteil in Buenos Aires und wirken wie eine ganz normale Großfamilie, doch der Schein trügt. Im Verborgenen führt ihr Patriarch Arquímedes Puccio (Guillermo Francella, „In ihren Augen“) mit harter Hand die dunklen Geschäfte der Familie: Entführung, Lösegelderpressung, Mord. Dafür braucht er vor allem die Unterstützung seines ältesten Sohnes. Als dieser aussteigen will, kommt es zur Zerreißprobe ... Kultregisseur Pablo Trapero („Löwenkäfig“) erzählt wie gewohnt schonungslos die unfassbare Geschichte des Puccio-Clans aus einer von Korruption, Angst und wirtschaftlichen Niedergang geprägten Ära Argentiniens. Produziert vom Erfolgsgespann des Oscar®-nominierten Überraschungshits „Wild Tales“ – allen voran die Almodóvar-Brüder – lief der abgründige Thriller im Wettbewerb von Venedig und wurde dort für „Beste Regie“ mit dem Silbernen Löwen prämiert.

**EIN FILM VON PABLO TRAPERO** | Argentinien, Spanien 2015 | 108 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln



## INDIGENES KINO LA SELVA INFLADA THE INFLATED JUNGLE

Fr 4.12., 18.00 h, Tü Arsenal

Eine Reihe von Selbstmorden unter Jugendlichen, die fern von zu Hause zur Schule gehen, erschüttert indigene Gemeinschaften im kolumbianischen Amazonas. Viele Kinder aus indigenen Familien gehen auf Internate, weit von zu Hause entfernt, um etwas Ordentliches lernen, Englisch zum Beispiel. Warum bringen sich so viele dieser Jugendlichen um? Anstelle einer Antwort liefert der Regisseur keine simplen Erklärungen, sondern setzt durch poetisch-atmosphärische Verdichtung auf intuitive Einsichten. Es ist nicht nur die emotionale Krise pubertierender Jugendlicher, es hat mit tiefer Entwurzelung zu tun, mit dem Abschied von der eigenen Kultur, Identität, Bildung und sogar von der eigenen Familie.

Preise Seminci Valladolid, Dok.Fest München

**EIN FILM VON ALEJANDRO NARANJO** | Kolumbien, Spanien 2015 | 70 Min. | Originalfassung mit englischen Untertiteln

## A 60 KM/H

Fr 4.12., 17.00 h, ES Kommunales  
Kino  
So 6.12., 21.30 h, Tü Arsenal



Mario möchte mit seinen gut 50 Jahren noch einmal etwas ganz anderes machen und beschließt, mit seinen beiden Söhnen in einem alten Citroën Méhari um die Welt zu fahren – fast ohne Geld und gegen erhebliche Widerstände. Während der (manchmal beschwerlichen) Fahrt werden er und seine Söhne aber dafür belohnt, dieses Abenteuer gewagt zu haben. Das Dokumentarfilm-Debüt *A 60 km* war ein großer Erfolg in Uruguay.

**EIN FILM VON FACUNDO MARGUERY** | Uruguay 2014 | 98 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

## CÓMO GANAR ENEMIGOS SO MACHT MAN SICH FEINDE

Fr 4.12., 21.00 h, ES Komm. Kino  
Mi 9.12., 21.00 h, ES Komm. Kino



Lucas, ein junger Anwalt aus Buenos Aires mit einem Faible für gute Kriminalliteratur lernt die attraktive Barbara in einem Café kennen. Lucas hält sie für perfekt und nimmt sie gleich bei ihrem ersten Date mit nach Hause. Am nächsten Morgen sind Barbara und sein Geld, das er am Tag zuvor für die Anzahlung eines Apartments abgehoben hatte, weg. Er beginnt, die attraktive Diebin zu suchen, wobei ihm seine angelesenen kriminalistischen Kenntnisse zugutekommen...

**EIN FILM VON GABRIEL LICHTMANN** | Argentinien 2014 | 78 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln

## CONDUCTA WIR WERDEN SEIN WIE CHE

So 6.12., 19.00 h, ES Kommunales  
Kino



Carmela ist eine engagierte, beherrzte Lehrerin kurz vor der Pensionierung. Chala ist einer ihrer Lieblingsschüler. Mit seiner Mutter lebt er im Zentrum Havannas, ist der Ernährer der Familie, schließt riskante Wetten ab und kommt dabei immer wieder mit dem Gesetz und den Ordnungsvorstellungen der Schulleitung in Konflikt. Doch als er deshalb in ein Erziehungsheim geschickt werden soll, zieht Carmela alle Register ... Vielfach preisgekrönter Publikumsliebbling.

**EIN FILM VON ERNESTO DARANAS** | Kuba 2014 | 108 Min. | Originalfassung mit deutschen Untertiteln



## GASTRONOMIE COOKING UP A TRIBUTE

So 6.12., 18.00 h, TÜ Arsenal

Die Roca Brüder, drei Starköche aus dem katalanischen Girona, wollen ihre Küche für Einflüsse aus aller Welt öffnen. Deshalb schließen sie eines der besten Restaurants der Welt und gehen auf Reisen nach Mexiko, Peru, Kolumbien und in die Türkei. Dort kreieren sie neue Gerichte, um die lokalen Traditionen und Zutaten zu würdigen. *Cooking Up a Tribute* taucht in die sechs Monate ein, in denen dieses Projekt vorbereitet und durchgeführt wurde und wirbt insbesondere für die Küche Lateinamerikas: deren Beitrag nicht nur zur weltweiten Essenskultur, sondern auch als Stifterin einer Identität und eines Instruments für gesellschaftliche Veränderungen.

**EIN FILM VON LUIS GONZÁLEZ, ANDREA GÓMEZ** | Spanien 2014 | 87 Min. | Originalfassung mit englischen Untertiteln



## CHOCOKINO SEMISWEET – LIFE IN CHOCOLATE



Mi 2.12., 18.30 Uhr, TÜ Atelier  
Fr 4.12., 17.30 Uhr, TÜ Atelier

Drei Kontinente, vier Geschichten und eine tiefe Verbundenheit: Schokolade. „Semisweet – Life in Chocolate“ führt uns von der hyperkommerziellen Welt der Hershey-Schokolade in den USA und den gefrorenen Seen Nordkanadas zu den geschäftigen Straßen Paris bis in die Hitze westafrikanischer Wälder und folgt Menschen, deren Leben sich durch Schokolade verändert hat.

**EIN FILM VON MICHAEL ALLCOCK** | Kanada, Burkina Faso, F, Mali, USA 2012 | 59 Min. | Engl. Originalfassung



## CHOCOKINO BRIDGET JONES – SCHOKOLADE ZUM FRÜHSTÜCK



Do 3.12., 18.30 Uhr, TÜ Atelier  
Sa 5.12., 17.00 Uhr, TÜ Atelier

Bridget Jones (Renée Zellweger), eine junge Londonerin, tröstet sich mit Schokolade zum Frühstück. Sie ist Anfang Dreißig, lebt allein und ist fest entschlossen, ihr Leben radikal umzukrempeln: das Rauchen aufgeben, ein paar Kilo abnehmen, den Mann fürs Leben finden, aufräumen und innerlich stets ausgeglichen sein. Die Verfilmung des Bestsellerromans „Schokolade zum Frühstück“ von Helen Fielding sorgte in Britannien für eine Bridget-Mania.

**EIN FILM VON SHARON MAGUIRE** | UK, Frankreich, USA, Irland 2001 | 97 Min. | Deutsche Fassung

**SPIELPLAN I  
PROGRAMACIÓN**

**ARSENAL**  
Tübingen  
Hintere Grabenstr. 20

<b>Mi 2. 12.</b>	<b>Do 3. 12.</b>	<b>Fr. 4. 12.</b>	<b>Sa 5. 12.</b>	<b>So 6. 12.</b>	<b>Mo 7. 12.</b>	<b>Di 8. 12.</b>	<b>Mi 9. 12.</b>
20.00 h ERÖFFNUNG La isla mínima Spanien 2014, 105 Min., OmeU	18.00 h La pantalla herida Spanien 2014, 84 Min., OF	18.00 h La selva inflada Kolumbien 2015, 70 Min., OmeU	18.00 h Guadarrama & Gredos 4 Kurzfilme, Spanien 2014, 84 Min., OmeU	18.00 h Cooking up a tribute Spanien 2015, 87 Min., OmeU	18.00 h La redempció dels peixos Spanien 2013, 90 Min., OmeU	18.00 h Spanische Kurzfilme Spanien 2015, 90 Min., OmeU	18.00 h El botón de nácar Chile/F 2015, 82 Min., OmeU
20.00 h Perdiendo el Norte Spanien 2015, 105 Min., OmeU	20.00 h Dos aguas Costa Rica 2015, 70 Min., OmeU	20.00 h Hablar Spanien 2015, 75 Min., OmeU	20.00 h Héroes invisibles Spanien /USA 2014, 74 Min., OmeU	19.30 h Héroes invisibles Spanien /USA 2014, 74 Min., OmeU	20.00 h Der Geldkomplex Spanien 2015, 76 Min., OmeU	20.00 h Perdiendo el Norte Spanien 2015, 105 Min., OmeU	20.00 h ABSCHLUSS El clan ARG/E 2015, 108 Min., OmeU
22.00 h La redempció dels peixos Spanien 2013, 90 Min., OmeU	22.00 h Spanische Kurzfilme Spanien 2015, 99 Min., OmeU	22.00 h La isla mínima Spanien 2014, 105 Min., OmeU	21.30 h A 60 km/h Uruguay 2014, 98 Min., OmeU	21.30 h Kurzfilme Kolumbien Kolumbien 2015, 103 Min., OmeU	22.00 h Héroes invisibles Spanien /USA 2014, 74 Min., OmeU	22.00 h Der Geldkomplex Spanien 2015, 76 Min., OmeU	

**ATELIER**  
Am Haagtort/Café Haag

18.30 h Semisweet Life in Chocolate	18.30 h Bridget Jones Schokolade zum Frühstück	17.30 h Semisweet Life in Chocolate	17.00 h Bridget Jones Schokolade zum Frühstück	12.00 h MATINEE * 18.30 h El Club	17.00 h El Club	17.00 h El Club	17.00 h El Club
---	--	---	--	--------------------------------------	--------------------	--------------------	--------------------

**KOMMUNALES  
KINO**  
Esslingen  
Maille 4-9

19.00 h Perdiendo el Norte	17.00 h Schulvorstellung	17.00 h A 60 km/h	17.00 h Por las plumas	18.00 h Paco de Lucía	18.00 h Paco de Lucía	19.00 h Hablar	19.00 h Hablar
21.15 h El Club	19.00 h Dos aguas	19.00 h Paco de Lucía	19.00 h Conducta	20.00 h El botón de nácar	20.00 h El botón de nácar	21.00 h Cómo ganar enemigos	21.00 h Cómo ganar enemigos

**Stuttgart Kino Atelier am Bollwerk: Do 10.12., 17.00 h: Dos aguas**

\* Sonntags-Matinee, 6.12.2015 im Kino Atelier, Tübingen mit einem chocoFILM und dem Café HAAG-Kino-Brunch ab 10.30 Uhr, Film ab 12.00 Uhr – Lassen Sie sich überraschen!

# Existenzen sichern.

Mit Ihrer Geldanlage.

Anteile ab  
200 Euro



Oikocredit investiert Ihr Geld dort, wo es etwas bewegt: Etwa in Mikrofinanzinstitutionen, die bevorzugt Kredite an Frauen geben. Damit eröffnen Sie Wege aus der Armut und schaffen Zukunft für benachteiligte Menschen.

Investieren auch Sie!

Tel. 0711 12 00 05-0  
[www.oikocredit.de](http://www.oikocredit.de)

40 Jahre  
**OIKO**  
**CREDIT**  
in Menschen investieren